Universidad Nacional Autónoma de México
Facultad de Filosofía y Letras
Colegio de Historia

Curso: Lengua náhuatl II

Dr. Mario Alberto Sánchez Aguilera

Descripción:

El curso está enfocado a la enseñanza del "náhuatl clásico;" es decir, la variante de la lengua náhuatl hablada en el centro de México al momento de la llegada de los europeos y que fue alfabetizada en el siglo XVI. Esta variante quedó plasmada en numerosos documentos, de diferentes tipos y géneros, que hoy son fuentes históricas de primera importancia. A partir de una revisión de las principales gramáticas de la lengua náhuatl publicadas desde el siglo XVI hasta el presente, el alumno adquirirá los conocimientos necesarios para iniciarse en el análisis y traducción de textos coloniales escritos en lengua náhuatl. Este curso comprende dos semestres y durante el segundo de ellos se revisarán temas relacionados con el verbo y otros aspectos generales de la lengua.

Objetivos:

- Que el alumno reconozca en el aprendizaje del "náhuatl clásico" una herramienta útil para acercarse a un cúmulo de fuentes históricas, que suelen ser de difícil acceso, pero que resultan invaluables e indispensables para adentrarse al pasado de los pueblos indígenas.
- Que el alumno conozca y aprenda a utilizar las principales gramáticas y vocabularios del náhuatl elaborados durante el siglo XVI y hasta el presente.
- Que el alumno logre identificar, analizar morfológicamente y traducir todo lo referente a los verbos en náhuatl.
- Que el alumno obtenga las habilidades necesarias para poder iniciarse en el análisis y traducción de documentos nahuas del periodo colonial.

Estrategia de enseñanza:

- El curso se impartirá de manera presencial.
- El profesor proporcionará a los alumnos todos los materiales de trabajo en formato digital (material bibliográfico, sitios de internet, ejercicios).
- La clase se dividirá en dos partes. En la primera, el profesor expondrá el tema de manera clara y puntual y aclarará las dudas de los alumnos. En la segunda parte, alumnos y profesor resolverán ejercicios en la pizarra virtual tocantes al tema visto en el día.
- Los alumnos trabajaran en casa sobre ejercicios adicionales a los vistos en la clase.

Método de evaluación:

- Los alumnos entregaran ejercicios por clase que resolverán en sus casas y enviarán al profesor antes de la siguiente sesión.
- A lo largo del semestre los alumnos presentarán dos exámenes.

TEMARIO PARA EL SEGUNDO SEMESTRE (MORFOLOGÍA VERBAL)

UNIDAD 1: VERBOS

- Flexiones básicas
- Prefijos de sujeto
- Prefijos de objeto
- Prefijos reflexivos
- Prefijos direccionales
- Sufijos direccionales

Unidad 2: Clases de verbos

- Primera clase
- Segunda clase
- Tercera clase
- Cuarta clase
- Verbos irregulares

UNIDAD 3: TIEMPOS VERBALES

- Pretérito
- Imperfecto
- Futuro
- Subjuntivo

UNIDAD 4: VERBOS DERIVADOS

- Causativo
- Aplicativo
- Denominativo
- Compuestos
- Reverencial
- Voz pasiva e impersonal

UNIDAD 4: MODOS VERBALES

- Optativo
- Condicional
- Vetativo

Bibliografía básica:

CAROCHI, Horacio, *Compendio del arte de la lengua mexicana*, México, Imprenta de la Bibliotheca Mexicana, 1759.

CEN (Compendio enciclopédico náhuatl). Sitio web: https://cen.sup-infor.com/#/

KARTTUNEN, Frances, *An analytical dictionary of nahuatl*, Austin, University of Texas, 1983.

LAUNEY, Michel, *Introducción a la lengua y a la literatuta náhuatl*, UNAM; Instituto de Investigaciones Antropológicas, 1992.

LOCKHART, James, *Nahuatl as written, Lessons in older written nahuatl, with copious examples and texts*, California, Stanford University, 2001.

HORCASITAS, Fernando, *Náhuatl práctico. Lecciones y ejercicios para el principiante*, México, UNAM; Instituto de Investigaciones Antropológicas, 1992.

MOLINA, Alonso de, *Arte de la lengua mexicana y castellana*, edición, estudios introductorio, transliteración y notas de Ascensión Hernández de León-Portilla, México, UNAM; Instituto de Investigaciones Históricas, 2016.

OLMOS, Andrés de, *Arte para aprender la lengua mexicana*, prol. de Miguel León-Portilla, Guadalajara, Jal., Edmundo Aviña Levy editor, 1972.

SIMÉON, Rémi, *Diccionario de la lengua náhuatl o mexicana, redactado según los documentos impresos y manuscritos mas auténticos y precedido de una introducción*, México, Siglo XXI, 2004.

SULLIVAN, Thelma, *Compendio de la gramática náhuatl*, México, UNAM; Instituto de Investigaciones Históricas, 2014.

WRIGHT CARR, David Charles, *Lectura del náhuatl. Versión revisada y aumentada*, México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, 2016.